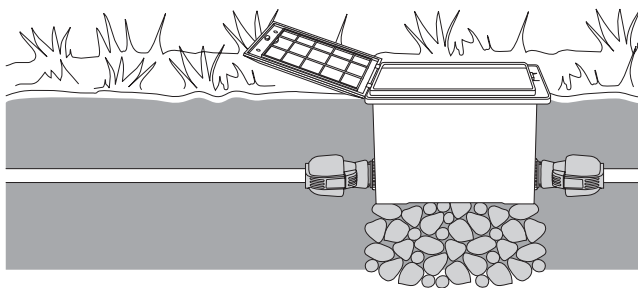
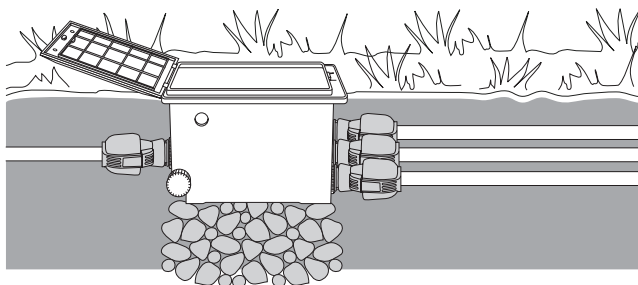


V1 Art.1254



V3 Art.1255

**D Betriebsanleitung**

Ventilbox

GB Operating Instructions

Valve Box

F Mode d'emploi

Bloc-vanne

NL Instructies voor gebruik

Ventielbox

S Bruksanvisning

Ventildosa

I Istruzioni per l'uso

Pozzetto per valvole

E Manual de instrucciones

Caja de válvulas

P Instruções de utilização

Boxe de válvulas

DK Brugsanvisning

Ventilboksen

Bloc-vanne V1 / V2 GARDENA

Bienvenue au jardin de GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre bloc-vanne. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation conforme ainsi qu'avec les conseils de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, l'utilisation du bloc-vanne est déconseillée aux personnes âgées de moins de 16 ans, et aux personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi.

Table des matières

→ Conservez précieusement ce mode d'emploi.

1. Domaine d'utilisation de votre bloc-vanne GARDENA	13
2. Conseils de sécurité	13
3. Montage	14
4. Utilisation	16
5. Mise hors service	16
6. Elimination des incidents de fonctionnement	17
7. Accessoires disponibles	17
8. Données techniques	17
9. Service / Garantie	17

1. Domaine d'utilisation de votre bloc-vanne GARDENA

Destination

Les blocs-vannes se destinent au montage souterrain des électrovannes GARDENA.

Commande des électrovannes

Les types de commande suivants sont possibles :

Electrovanne réf. 1251 (9 V) :

- Programmation directe d'électrovannes avec la **console de programmation réf. 1242** spécialement adaptée à une installation décentralisée des vannes avec le **module réf. 1250**.

Electrovanne réf. 1278 (24 V)* :

- Jusqu'à 12 électrovannes pouvant être pilotées par le biais d'un câble avec la **programmation d'arrosage 4040 réf. 1276** / le **module d'extension 2040 réf. 1277** et le **câble réf. 1280**.

* seulement disponible sur certains marchés.

L'utilisation en bonne et due forme du bloc-vanne suppose le respect du mode d'emploi fourni par GARDENA.

2. Conseils de sécurité

Rangement pour l'hiver :



→ Observez les instructions de sécurité sur le bloc-vanne.

Attention !

→ **Précaution de rangement pour l'hiver : voir 5. Mise hors service.**

→ Observez les instructions de sécurité figurant dans le mode d'emploi.

3. Montage

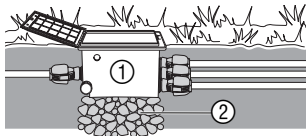
Montage du filtre central en amont :



Il est toujours recommandé de monter le filtre GARDENA réf. 1506 / 1510 en amont pour prévenir un encrassement de l'installation. Si l'eau est chargée, il est obligatoire de monter un tel filtre en amont de l'installation.

Installer le boîtier de vanne :

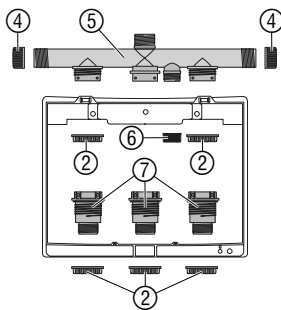
→ Graissez tous les joints toriques et tiges de fixation métalliques avant le montage ! Enfiler un joint torique ⑧ / ⑫ sur les embouts du tube télescopique.



1. Placez le bloc-vanne ① sur un lit de graviers ② d'env. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Cela garantit le parfait fonctionnement du drainage du boîtier.
2. Le rebord supérieur du boîtier de vanne doit se trouver à niveau de sol par rapport au gazon afin d'éviter tout risque d'endommagement lors du passage de la tondeuse.

Lors du montage du regard prémonté, le couvercle doit être fermé. Veillez à ce que la terre avoisinante ne soit pas trop comprimée pour éviter un enfoncement des parois et par conséquent une fermeture incorrecte du couvercle. Au besoin, soutenez les parois par l'intérieur à l'aide d'entretoises lors de la compression de la terre.

Raccordement des tuyaux Sprinkler GARDENA au boîtier de vanne :



Seulement pour bloc-vanne V3 :

Le sélecteur ⑤ a 3 entrées. Le bloc-vanne peut par conséquent être raccordé de façon souple.

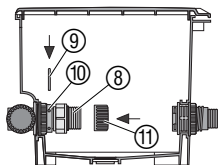
1. Visser les bouchons ④ sur les sorties non utilisées.
2. Emboîtez le sélecteur ⑤ par l'extérieur dans le bloc-vanne et vissez-le à ce dernier avec les deux écrous ② de l'intérieur.
3. Vissez le bouchon de purge ⑥ sur le sélecteur ⑤.

Pour blocs-vannes V1 et V3 :

1. Emboîtez les raccords ⑦ par l'intérieur dans le bloc-vanne et vissez-les à ce dernier avec les deux écrous ② de l'extérieur.

Les tuyaux Sprinkler GARDENA de 25 mm réf. 2700 / 2701 et de 32 mm réf. 2704 / 2705 peuvent être raccordés au moyen des raccords GARDENA de 25 mm réf. 2762 et de 32 mm réf. 2768.

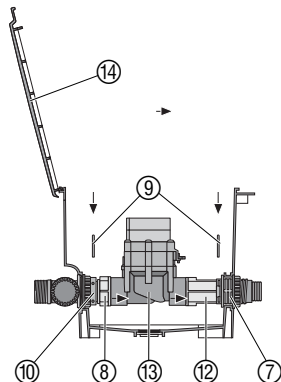
V3 : Fermer la Sortie de sélecteur ouverte :



Si vous montez seulement 2 électrovannes dans le bloc V3, obturez la sortie ouverte avec un bouchon.

1. Insérez un tube télescopique court ⑧ dans la sortie de sélecteur ouverte.
2. Enfichez la tige ⑨ dans les orifices de la sortie de sélecteur ⑩.
Le tube télescopique court est ⑧ fixé fermement.
3. Visser le bouchon ⑪ sur le tube télescopique court ⑧.

Montage du bloc-vanne
9 V / 24 V (réf. 1251 / 1278) :



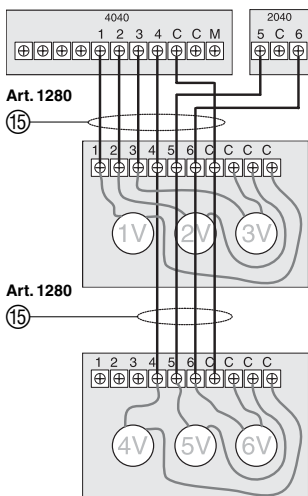
Attention au sens de passage de l'eau !

→ **Veillez au sens de passage de l'eau (flèches) lors du montage du bloc-vanne 13.**

1. Enfoncer entièrement le tube télescopique long 12 dans le raccord côté sortie 7 a.
2. Visser le tube télescopique court 8 sur le côté entrée du bloc-vanne 13. *Les flèches sur le bloc-vanne indiquent le sens du flux.*
3. Introduisez l'électrovanne avec le tube télescopique court 8 dans la sortie de sélecteur 10.
4. Visser le tube télescopique long 12 sur le côté sortie du bloc-vanne 13.
5. Enfichez la tige 9 dans les orifices des sorties de sélecteur 10 et des raccords 7.
Les tubes télescopiques 8 / 12 sont fixés fermement.

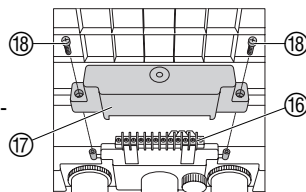
Si le couvercle du boîtier 14 est ouvert, vous pouvez voir le sens du flux sur le bloc-vanne 13 grâce aux flèches gravées.

Montage du bloc-vanne
24 V (réf. 1278) :



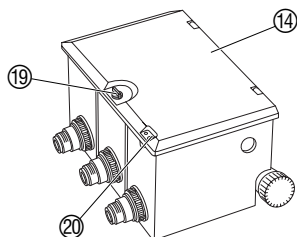
Jusqu'à 12 électrovannes réf. 1278 (24 V) peuvent être reliées à l'aide du câble réf. 1280 à la programmation d'arrosage 4040 réf. 1276 avec le module d'extension 2040 réf. 1277.

1. Engagez le câble 15 latéralement dans le bloc-vanne V3 et vissez-le avec la barre 16 conformément aux sorties de la programmation d'arrosage (voir couleur des câbles).
2. Vissez à partir de chaque vanne un câble dans les raccords C.
3. Vissez à partir de chaque vanne l'autre câble conformément à la dotation dans les raccords 1-6.
4. En cas d'utilisation de 2 blocs-vannes V3, raccordez le deuxième bloc-vanne V3 au premier bloc-vanne V3 avec le câble.
5. Glissez le capuchon 17 sur la barre de fixation 16 et vissez-le avec les deux vis 18.



Pour le raccordement des électrovannes réf. 1251 (9 V) aux modules de commande réf. 1250, consultez le mode d'emploi de la console de programmation réf. 1242.

Verrouillage du couvercle :



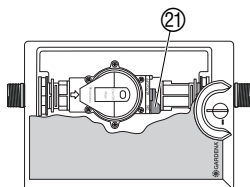
→ Verrouillez par une rotation de 90° du levier 19 le couvercle 14 pour protéger ce dernier en cas de tonte.

Le couvercle 14 peut être verrouillé comme dispositif antivol.

→ Fermez les orifices 20 superposés du bloc-vanne et du couvercle (avec un petit cadenas ou un collier antivol)
- ou -
protégez le couvercle 14 avec une vis en tôle (4,2 x 19 mm).

4. Utilisation

Réglage de la commande de vanne :



Commande entièrement automatique :

→ Positionnez le levier de sélection ⑳ sur « **AUTO/OFF** ».
Écoulement d'eau contrôlé pour l'installation d'arrosage par programmation (avec le module de commande / le récepteur radio ou la programmation d'arrosage).

Un vanne ouvert automatiquement ne peut pas être fermé manuellement.

Commande manuelle :

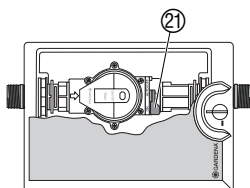
→ Positionnez le levier de sélection ⑳ sur « **ON** ».
L'eau passe à travers, indépendamment de toute programmation.

5. Mise hors service

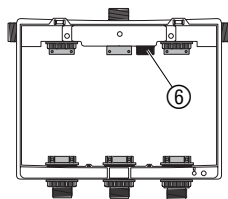
Rangement pour l'hiver :



Afin d'éviter tout risque d'endommagement de vos bloc-vannes et de votre installation d'arrosage, nous vous demandons de respecter les quelques précautions suivantes avant toute période de gel :



1. Fermez le robinet et retirez le tuyau d'arrosage reliant votre robinet ou votre pompe au **départ enterré GARDENA réf. 1594 / 2795** ou aérien de votre installation d'arrosage.
L'air doit pouvoir circuler.
2. Si votre installation d'arrosage est directement reliée au réseau des eaux domestiques de votre domicile, coupez l'alimentation en eau et ouvrez le robinet de purge.
3. Placez les leviers de sélection ⑳ de toutes les vannes sur la position « **ON** ».



4. Purgez l'installation.

Il est possible de le faire de 2 façons :

- Purgez l'installation avec de l'air comprimé
- Déposez toutes les vannes et rangez-les à l'abri du gel
- Sur le bloc-vanne V3, ouvrez le bouchon de purge ⑥ et videz le tuyau d'arrivée. Si les tuyaux partant du bloc-vanne V3 sont vidés avec une valve de purge (par ex. dans les tuyères GARDENA) qui n'est pas placée plus haut que l'électrovanne, les électrovannes peuvent rester montées dans le bloc.

5. Enlevez la pile du module de commande / récepteur radio.
6. Verrouillez le couvercle du boîtier (voir « **3. Montage** », « **Verrouillage du couvercle du boîtier** »).



Gestion des déchets : (directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

6. Elimination des incidents de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'électrovanne ne s'ouvre pas, aucun passage d'eau	La programmation d'arrosage / le module de commande ne sont pas reliés correctement à l'électrovanne.	→ Reliez correctement la programmation d'arrosage / le module de commande à l'électrovanne.
	L'arrivée d'eau est interrompue.	→ Ouvrez l'arrivée d'eau.
La vanne ne se ferme pas, écoulement d'eau permanent	La vanne est montée dans le sens opposé à celui du passage de l'eau.	→ Tournez la vanne dans le boîtier (veillez au sens du passage de l'eau).
	Positionnez le levier de sélection  sur « ON ».	→ Réglez le levier  sur « AUTO / OFF ».

Pour tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080, 95948 ROISSY CDG Cedex.

7. Accessoires disponibles

<i>Programmation / Filtre</i>	Sonde d'humidité GARDENA	réf. 1188
	Pluviomètre électronique GARDENA	réf. 1189
	Cable rallonge GARDENA pour sonde d'humidité et pluviomètre électronique	réf. 1186
	Câble de connexion GARDENA	réf. 1280
	Connexion GARDENA	réf. 1282
	Filtre GARDENA	réf. 1506 / 1510

8. Données techniques

<i>Electrovanne</i>	Pression de service	0,5 à 12 bars
	Matière en passage	Eau propre et claire
	Température maximale de matière	40 °C

9. Service / Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de garantie, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1254-20.960.07/1107

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com